



ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL
CÂMARA MUNICIPAL DE BENTO GONÇALVES
DIRETORIA GERAL

P R O T O C O L O

PROCESSO nº

111/2002

de

22 de abril de 2002.

INTERESSADO:

LEGISLATIVO MUNICIPAL

LOCALIDADE:

Bento Gonçalves

ASSUNTO:

OUTORGA A MEDALHA DO MÉRITO CULTURAL "OSCAR BERTHOLDO"

À HISTORIADORA E ESCRITORA, DRA. YVONNE CAPUANO.

PROJETO-DE-~~XXX~~

Resolução nº 006/2002

de

22 de abril de 2002.

COMISSÕES DE:

Constituição e Justiça.

ARQUIVADO EM:

Resolução nº 006/2002.

Secretário-Geral



ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL
Câmara Municipal de Bento Gonçalves
Palácio 11 de Outubro

APROVADO	
VOTAÇÃO: <i>Unimig</i>	
<i>por unanimidade</i>	
SALA DAS SESSÕES, <i>23/04/2002</i>	
<i>[Signature]</i> Vereador	<i>[Signature]</i> Presidente

PROJETO DE RESOLUÇÃO Nº 006 DE 22 DE ABRIL DE 2002.

**OUTORGA A MEDALHA DO MÉRITO
CULTURAL “OSCAR BERTHOLDO”
À HISTORIADORA E ESCRITORA
DOUTORA YVONNE CAPUANO.**

O Vereador **CLÓRIS PASQUALOTTO**, Presidente da Câmara Municipal de Vereadores de Bento Gonçalves, no uso das atribuições que lhe são conferidas pelo Regimento Interno e pela Lei Orgânica do Município, e tendo em vista a aprovação do Plenário, resolve promulgar a seguinte RESOLUÇÃO:

Art. 1º – É outorgada à Historiadora e Escritora, Doutora YVONNE CAPUANO, a Medalha do Mérito Cultural “Oscar Bertholdo”, considerando-se sua destacada atuação e representatividade na área histórico-cultural, especialmente pelo valioso trabalho de pesquisa, que resultou na publicação das obras literárias “*De Sonhos e Utopias—Anita e Giuseppe Garibaldi*” e “*Garibaldi, o Leão da Liberdade*”.

Art. 2º – A distinção honorífica de que trata o Artigo anterior será outorgada seguindo-se o disposto no Decreto Legislativo 03/92, de 27 de maio de 1992.

Art. 3º – Esta Resolução entra em vigor na data de sua publicação.

Sala das Sessões, aos vinte e dois dias do mês de abril de dois mil e dois.

Vereador **ÊNIO DE PARIS**
1º Secretário

Vereador **CLORIS PASQUALOTTO**
Presidente

Vereador **ROBERTO LUNELLI**
2º Secretário

Vereadora **ELISABETH L.T. STEFENON**
Vice-Presidenta



ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL
Câmara Municipal de Bento Gonçalves
Palácio 11 de Outubro

JUSTIFICATIVA

Os Vereadores abaixo-firmados, com assento na Câmara de Vereadores de Bento Gonçalves, encaminham para apreciação e deliberação do Plenário, o Projeto de Resolução propondo a concessão da Medalha do Mérito Cultural Oscar Bertholdo à Historiadora e Escritora, Doutora YVONNE CAPUANO, em reconhecimento a sua atuação e representatividade na área histórico-cultural, especialmente pelo valioso trabalho de pesquisa, que resultou na publicação das obras literárias *“De Sonhos e Utopias—Anita e Giuseppe Garibaldi”* e *“Garibaldi, o Leão da Liberdade, esta última, uma obra publicada sob o patrocínio do Instituto Italiano di Cultura—São Paulo e com o apoio do Consulado Geral da Itália.*

YVONNE CAPUANO é médica, formada pela Escola Paulista de Medicina, em 1964. Após dezoito anos atuando como clínica geral, assumiu o comando de uma das maiores metalúrgicas do país, onde permaneceu por doze anos. Hoje, é diretora-presidente de várias organizações e membro de conselhos deliberativos de renomadas entidades de São Paulo (Instituto Roberto Simonsen e Centro de Integração Empresa-Escola, entre outros). Foi agraciada com distinções e prêmios por atividades desenvolvidas em diversas áreas: médica, empresarial e cultural. É membro da Academia Paulista de História, do Instituto Histórico e Geográfico de São Paulo e do Instituto Histórico e Geográfico de Santa Catarina. Recebeu o Diploma Al Mérito do Consiglio Generale Italiani all’Estero e o Título de Benemerita Della Comunità Italo-Brasileira. É membro del Comitato di Collaborazione Culturale dell’Istituto Italiano di Cultura di San Paolo e da Associazione Veterani e Reduci Garibaldina di Roma. Seu primeiro livro *“De Sonhos e Utopias—Anita e Giuseppe Garibaldi”*, foi considerado o melhor trabalho de história publicado em São Paulo em 1999.

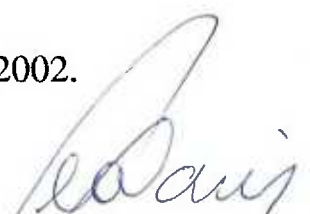
Em 2001 tivemos o privilégio de contar com a presença de Yvonne Capuano em Bento Gonçalves, oportunidade em que acompanhou a Bisneta de Giuseppe e Anita Garibaldi, Senhora Anita Garibaldi Jallet para uma intensa programação cultural no município, entre elas, a solenidade de entrega da Comenda Anita Garibaldi, ocasião em que a Senhora Yvonne foi uma das homenageadas com a Comenda. Na mesma oportunidade, a Escritora e historiadora recebeu o Troféu Guerreiro 2001, devido a impossibilidade dela estar presente, por ocasião da solenidade realizada em outubro.



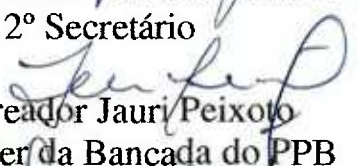
ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL
Câmara Municipal de Bento Gonçalves
Palácio 11 de Outubro

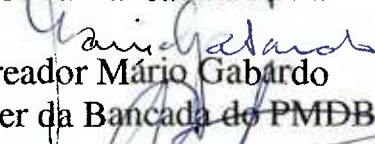
Pelo exposto, entendemos que a homenagem proposta é de fundamental importância, na medida em que reconhece oficialmente o valioso trabalho de pesquisa de nossa história, traduzidas nas suas obras literárias.

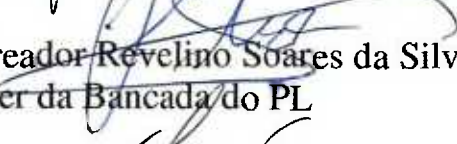
Sala das Sessões, aos vinte e dois dias do mês de abril de 2002.


Vereador Ênio de Paris
1º Secretário


Vereador Roberto Lunelli
2º Secretário


Vereador Jauri Peixoto
Líder da Bancada do PPB


Vereador Mário Gabardo
Líder da Bancada do PMDB


Vereador Revelino Soares da Silva
Líder da Bancada do PL

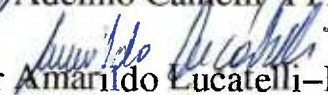

Vereador Volnei Tesser-PPB

Vereadora Vitória Bastos-PPB


Vereador Eneiva Cristófoli-PPB

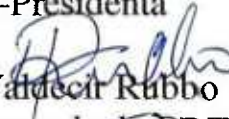

Vereador Carlos Pozza-PPB

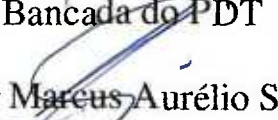

Vereador Aderino Cainelli-PPB


Vereador Amarildo Lucatelli-PPB


Vereador Clóris Pasqualotto
Presidente

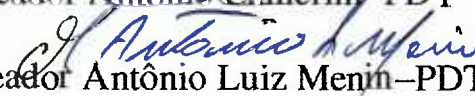

Vereadora Elisabeth Luci Toso Stefenon
Vice-Presidenta


Vereador Valdecir Rubbo
Líder da Bancada do PDT


Vereador Marcus Aurélio Sartor
Líder da Bancada do PTB

Vereador Sérgio Luiz Gallina
Líder da Bancada do PHS


Vereador Antônio Camerini-PDT


Vereador Antônio Luiz Menin-PDT

Vereador Ivar Castagnetti-PMDB


Vereador Olmes Pértile-PMDB


Vereador Ailton Minusculi-PT

COMENDA "ANITA GARIBALDI"

Encarte Especial

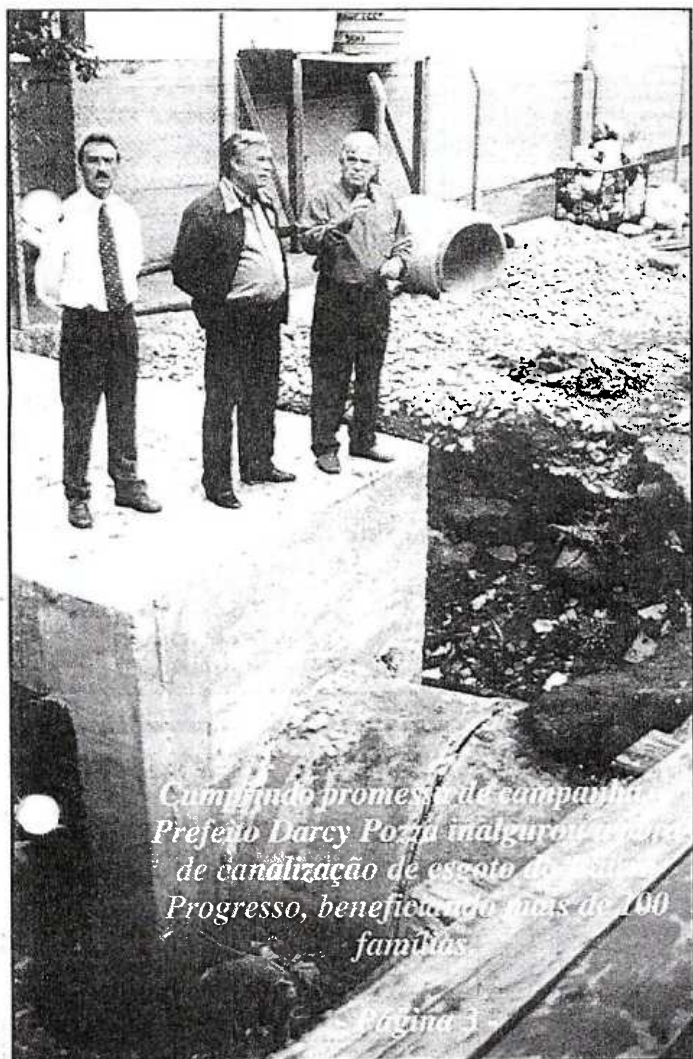


Na foto, a DRA. ANITA GARIBALDI JALET, bisneta de Giuseppe e Anita Garibaldi que veio de Roma, Itália, especialmente para participar do evento promovido pelo Instituto Histórico e Cultural Giuseppe e Anita Garibaldi e o Jornal O Eco do Vale, em companhia da historiadora e escritora, Dra. Yvonne Capuano, de São Paulo.

O ECO DO VALE

Sexta-feira, 07 de dezembro de 2001
Ano XXVIII - Número 1875
Circulação Regional
R\$ 1,50

Canalização beneficia famílias do Bairro Progresso



Cumprindo promessa de campanha, Prefeito Darcy Pozza inaugurou obra de canalização de esgoto do Bairro Progresso, beneficiando mais de 100 famílias.

Página 3

Ministro prestigia FETRANSUL

Dentro do projeto ECONOMIZAR, desenvolvido pelo Ministério da Indústria e Comércio, PETROBRAS e CNT, para proporcionar às empresas do Brasil técnicas de economia de combustíveis, a FETRANSUL, recebeu o primeiro veículo utilitário equipado com laboratório e instrumentos de aferição. Três veículos serão destinados ao Rio Grande do Sul e administrados pela FETRANSUL, em convênio já firmado com o IDAQ - Instituto de Desenvolvimento, Assistência Técnica e Qualidade em Transportes. A economia pretendida com o projeto ECONOMIZAR é de 5% no consumo de óleo Diesel no Brasil.



O Presidente da FETRANSUL, Paulo Vicente Caleffi, recebeu do Ministro da Indústria e Comércio o primeiro veículo destinado ao Rio Grande do Sul, do projeto de economia no consumo de óleo Diesel.

COMENDA "ANITA GARIBALDI"

Encontro Especial



Na foto, a DRA. ANITA GARIBALDI JALET, bisneta de Giuseppe e Anita Garibaldi que veio de Roma, Itália, especialmente para participar do evento promovido pelo Instituto Histórico e Cultural Giuseppe e Anita Garibaldi e o Jornal O Eco do Vale, em companhia da historiadora e escritora, Dra. Yvonne Capuano, de São Paulo.

VESTIBULAR UCS 2002



Movelsul

Brasil 2002



Venha ver o que vai vender.

**11 a 15 de março de 2002.
Das 12 às 20 horas.**

Bento Gonçalves - RS

**É proibida a entrada
de menores de 14 anos.**

**Giacomello
Competições
participa das
12 horas de
Tarumã**

- Página 15 -

A Historiadora YVONNE CAPUANO recebeu o Troféu Guerreiro 2001 na memorável noite de entrega da Comenda Anita Garibaldi

Yvonne Capuano é médica formada pela Escola Paulista de Medicina, em 1964. Após 18 anos atuando como clínica geral, assumiu o comando de uma das maiores metalúrgicas do país, onde permaneceu por 12 anos. Hoje é diretora-presidente de várias organizações e membro de Conselhos Deliberativos de renomadas entidades de São Paulo. Foi agraciada com distinções e prêmios por atividades desenvolvidas em diversas áreas: médica, empresarial e cultural. É membro da Academia Paulista de História, do Instituto Histórico e Geográfico de São Paulo e do Instituto Histórico e Geográfico de Santa Catarina. Recebeu o Diploma "Al Mérito" do Consiglio Generale Italiani all'Estero e o Título de Benemerita Della Comunità Italo-Brasiliana. Yvonne foi condecorada com o colar de Garibaldi e o título de "Garibaldina" passando agora a representar o Governo Italiano para as Américas.



Coube ao casal diretor do Jornal O ECO DO VALE proceder a entrega do Troféu GUEREIRO 2001 a Dra. YVONNE CAPUANO, conforme registro, tendo em vista a impossibilidade dela estar presente, em outubro último, por ocasião da solenidade.



Yvonne Capuano, em companhia de Anita Garibaldi Jalet e o casal Vera Lia Fortini Cavalheiro e José Amaro Cavalheiro Filho.



O casal Hermes Zanetti, ladeado por Yvonne Capuano e Anita Garibaldi Jalet, na solenidade de sexta-feira última.

O escritor e compositor Luiz Carlos Barbosa Lessa, veio de Camaquã para dar o seu abraço a Yvonne Capuano pela merecida homenagem que foi alva.



O ECO DO VALE

Sexta-feira, 30 de novembro de 2001
Ano XXVIII - Número 1874
Circulação Regional
R\$ 1,50

Prefeitura conclui canalização de esgoto no bairro Progresso

Investimento superior a R\$ 100 mil trouxe a alegria e a satisfação aos moradores que há 10 anos sonhavam com a obra

Após mais um mês de intenso trabalho, a Secretaria Municipal de Obras encerrou a canalização de 160 metros de esgoto no bairro Progresso, nas imediações da empresa Zegla. A galeria de tubos de concreto e trouxe a tona um antigo sonho de mais de 50 famílias.

Tal medida foi possível graças a sensibilidade do prefeito Darcy Pozza que autorizou a realização da obra, esperada há mais de 10 anos. A canalização de mais este esgoto faz parte da política de urbanização que vem sendo aplicada na cidade e no interior. "A canalização de esgoto nos bairros populares faz parte das metas definidas pelo prefeito Pozza. Recentemente canalizamos o esgoto no bairro Tancredo Neves, solucionando problemas causados pelo córrego que corria a céu aberto. Além dos esgotos, estamos levando calçamento para estes bairros, livrando seus moradores de males como poeira e barro, deixando o bairro cada vez mais urbanizado", disse o secretário de obras, Dirceu Nicoletti.

Município recebe visita de Anita Garibaldi Jalet

A italiana Anita Garibaldi Jalet, professora da área de Direito das Universidades de Roma e Paris, está no Brasil a convite de diversas instituições e é hóspede da Dra. Yvonne Capuano, historiadora e escritora de renome e que vem pesquisando a história dos heróis farroupilha e dos Dois Mundos há vários anos, levando aos livros de sua autoria, *DE SONHOS E UTOPIAS - ANITA E GIUSEPPE GARIBALDI e GARIBALDI - O LEÃO DA LIBERDADE*. A programação que as visitantes desenvolvem na região está assim elaborada:

Programação

Hoje, sexta-feira:

- 13:00 hs. - Chegada no Aeroporto Salgado Filho. Translado para Bento Gonçalves e hospedagem no Hotel Villa Michelin.
- 18:00 hs. - Descerramento de Placa na Praça Tucchini, centro da cidade, junto ao Monumento aos Heróis Farroupilha.
- 19:00 hs. - Recepção na sede do Município pelo Prefeito Darcy Pozza.
- 21:00 hs. - Jantar e homenagens com a entrega da Comenda "A GARIBALDI no Salão de festas do Hotel Villa Michelin - Distrito Vale dos Vinhedos.

Dia 01 de Dezembro - Sábado, amanhã

- 9:00hs - entrevista a imprensa - Hotel Villa Michelin
- 10:00 hs - Recepção na cidade de Garibaldi pelo Prefeito Municipal Antônio Cetolin.
- 11:00 hs. - Visita ao Monumento a Giuseppe Garibaldi



Anita Garibaldi Jalet e Yvonne Capuano.

com homenagem.

- 12:00 hs. - Almoço de confraternização
- Tarde - Viagem a cidade de Gramado
- 18:00 hs. - Recepção na Prefeitura Municipal pelo Prefeito Pedro Henrique Bortolucci.
- 19:00 hs. - Café Colonial na Bela Vista, com jantar
- 21:30 hs. - Show de fogos, som e luzes do NATAL LUZ, no setor vip do lago Joaquina Rita Bier

Dia 02 de Dezembro - Domingo

- Manhã livre - visitas
- Almoço na Casa Valduga no Vale dos Vinhedos
- Viagem a Caxias do Sul - Aeroporto Municipal
- Regresso a São Paulo.

Bento é a 2ª melhor cidade do Rio Grande do Sul

Uma pesquisa efetuada pela Fundação de Economia e Estatística - FEE, apontou Bento Gonçalves como o município com o segundo melhor índice de qualidade de vida no Estado, entre os municípios de médio e grande portes. O estudo realizado pela FEE, que aponta o Índice Social Municipal Ampliado (ISMA), leva em conta 14 variáveis nas áreas da educação, saúde, renda e condições de domicílio e saneamento, com dados coletados anualmente entre 1991 a 1998.

O Prefeito Darcy Pozza comemora a pesquisa, lembrando os investimentos feitos para dotar a cidade de maior infra-estrutura nos bairros e no interior, atraindo novos investimentos e gerando empregos e renda. "Na área da educação, estamos investindo 35% do nosso orçamento e na saúde, dotamos todas as unidades sanitárias de melhores condições, montamos o Pronto Atendimento 24 horas e o Centro de Referência Materno Infantil, elevando o atendimento em número e qualidade".

Crescimento Constante

Verificando os dados detalhadamente, Pozza enfatiza que em todos os anos, os números de Bento Gonçalves sempre cresceram. "O levantamento da FEE aponta que de 91 a 98, os índices cresceram de 0,58 a 0,61". O Prefeito avalia que os resultados que são extremamente positivos e Bento Gonçalves apresenta posição de destaque e se situa em 2º. Lugar entre os municípios de médio e grande portes, só ficando aquém da Capital "Estamos muito satisfeitos com os índices alcançados por Bento que são bem melhores dos obtidos pelas grandes cidades. Como os dados são até 1998, temos certeza de que em 1999, 2000 e 2001, serão ainda melhores", enfatiza.

Pozza acrescenta que "nossa posição é muito significativa e diz bem de perto o porque estamos entre as 10 maiores economias do Estado e com bons índices de qualidade de vida de população. Estamos muito felizes com a posição alcançada. Para nós é motivo de comemoração".

Sucesso no Debutantes Destaque

Noite memorável reuniu a sociedade gaúcha, na noite do último sábado, no Clube Aliança, quando, em noite de gala, foram homenageadas as Debutantes Destaque do RS. Na foto, as Meninas Moças que estiveram presentes, em companhia do casal organizador do evento, Jairo e Zaira Caprara e do Convidado Especial, ator da Rede Globo de Televisão, Bruno Gagliasso.

- Leia nas páginas centrais -



VESTIBULOS 2002

UNIVERSIDADE DE CAXIAS DO SUL

www.ucs.br

Movelsul Brasil 2002

Venha ver o que vai vender.

11 a 15 de março de 2002.
Das 12 às 20 horas.

Bento Gonçalves - RS

É proibida a entrada de menores de 14 anos.

Comenda Anita Garibaldi Yvonne Capuano



A entrega do Colar da Comenda Anita Garibaldi a Yvonne Capuano, pela bisneta dos heróis farroupilha Anita Garibaldi Jalet.

A ESCRITORA E HISTORIADORA Yvonne Capuano, de São Paulo, vem pesquisando a vida de Giuseppe e Anita Garibaldi há duas décadas, buscando em todas as partes que visita, sejam elas no Brasil ou no exterior, subsídios que lhe permitiram escrever duas importantes obras dedicadas aos heróis de Dois Mundos. O primeiro livro, **DE SONHOS E UTOPIAS... GIUSEPPE E ANITA GARIBALDI**, foi um sucesso com 907 páginas documentadas com fotografias que contam a vida destes dois importantes nomes da história daquela que ela, Yvonne Capuano, considera uma das páginas mais importantes da história do Brasil, que foi a Revolução Farroupilha, de 1835 a 1845 nos pampas gaúchos, sob a liderança de Bento Gonçalves da Silva, seu último livro tem o título de **Garibaldi - O Leão da Liberdade**.

Por este trabalho, o Instituto Histórico e Cultural Giuseppe e Anita Garibaldi, através de seus membros lhe concedeu a **COMENDA ANITA GARIBALDI** entregue na noite da última sexta-feira em noite de muita emoção nas dependências do Hotel Villa Michelin.



Prefeito Darcy Pozza fez a entrega do documento que confere a **YVONNE CAPUANO** a Comenda Anita Garibaldi, conforme registro.

Yvonne Capuano foi homenageada pelo Prefeito Darcy Pozza com mimos da Municipalidade, conforme registro.



A homenagem entregue a **YVONNE CAPUANO**, pela diretora do Instituto Histórico e Cultural Giuseppe e Anita Garibaldi, jornalista Zaira Caprara.



O Vice-Prefeito Alcindo Gabrielli fez a entrega do livro de Barbosa Lessa que retrata em quadrinhos uma epopéia de Giuseppe e Anita Garibaldi.



ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL
Câmara Municipal de Bento Gonçalves
Palácio 11 de Outubro

PARECER Nº 083
Processo 111/2002

O Senhor Presidente encaminha para exame e parecer desta Assessoria Jurídica, o Processo nº 111/2002, que Concede a medalha Oscar Bertholdo à Historiadora e escritora, doutora Yvonne Capuano.

O presente Projeto busca homenagear a personalidade já referida outorgando-lhe medalha por mérito cultural.

O Projeto cumpre os requisitos necessários para regular tramitação e votação pelo Plenário, não havendo impedimentos de ordem jurídica.

s.m.j. é o parecer.

Palácio 11 de Outubro, aos vinte e três dias do
mês de abril de dois mil e dois.

Assessoria Jurídica:





ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL
CÂMARA MUNICIPAL DE BENTO GONÇALVES

PARECER:

Processo Nº: 111/2002

AUTOR: Legislativo Municipal

ASSUNTO: CONCEDE A MEDALHA OSCAR BERTHOLDO À HISTORIADORA E ESCRITORA, DOUTORA YVONNE CAPUANO.

RELATOR: Vereador

Parecer Comissão Técnica Permanente de Constituição e Justiça.

Os Vereadores abaixo firmados, integrantes da Comissão Técnica Permanente de Constituição e Justiça, após procederem análise ao Processo nº 111/2002, que Concede a medalha Oscar Bertholdo à Historiadora e escritora, doutora Yvonne Capuano, exaram o seguinte parecer:

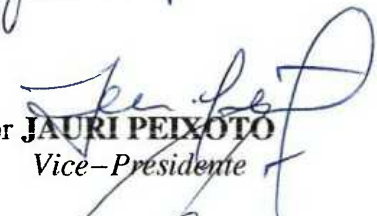
O Projeto visa homenagear a escritora com a outorga da medalha Oscar Bertholdo, segundo o Decreto Legislativo 03/92, de 27 de maio de 1992.

Desta forma, esta Comissão entende que o Projeto possui condições para apreciação e deliberação pelo Plenário.

É o parecer.

Palácio 11 de Outubro, aos vinte e três dias do mês de abril de dois mil e dois.


Vereador **MARIO GABARDO**
Presidente


Vereador **JAURI PEIXOTO**
Vice-Presidente


Vereador **ENIO DE PARIS**
Membro Efetivo